



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/1/Add.3
21 September 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Двенадцатое совещание
Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года
Пункт 14.2 предварительной повестки дня*

РЕЗЮМЕ ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ПРОЕКТОВ РЕШЕНИЙ

Записка Исполнительного секретаря

В настоящем документе приводятся финансовые последствия предлагаемых мероприятий в проектах решений, включая рекомендации, заключенные в квадратные скобки. В него включены проекты решений, приведенных в различных рекомендациях, которые были выработаны на 17-м и 18-м совещаниях Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, пятом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции (РГООК), восьмом совещании Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (РГ8j), и в соответствующих случаях дополнительные элементы, разработанные Исполнительным секретарем с учетом предыдущих решений Конференции Сторон или рекомендаций ее вспомогательных органов. В случаях необходимости основа, на которых разработаны данные дополнительные элементы, приводится в документации, подготовленной к 12-му совещанию Конференции Сторон.

Настоящая смета расходов носит чисто ориентировочный характер и предназначена в помощь обсуждению данных пунктов повестки дня в ходе 12-го совещания Конференции Сторон.

* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1.

| <u>Пункт повестки дня</u> | <u>Стр. в е</u> | <u>Ссылка на рекомендации/проект</u> | <u>Описание</u> | <u>Финансовые расходы</u> | <u>Смета расходов в '000 долл. США</u> |
|---------------------------|-----------------|---|---|---|--|
| | | | 12 <i>Промежуточный обзор результатов достижения целей Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и дальнейшие меры по ускорению прогресса</i> | | |
| Стр. 10 | | пункт 16 a) : пункт 5a) рекомендации XVII/1 ВОНТТК | Четвертое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия, промежуточный обзор результатов осуществления целей Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и дальнейшие меры по ускорению прогресса | консультанты; совещание экспертов; путевые расходы; региональные семинары; публикации | 405,0 |
| | | пункт 16 b): пункт 5b) рекомендации XVII/1 ВОНТТК | | | |
| | | пункт 16 c): пункт 5 c) рекомендации ВОНТТК XVII/1 | | | |
| | | пункт 16 d): пункт 5d) рекомендации XVII/1 ВОНТТК | | ; | |
| | | пункт 6 c): пункт 5 рекомендации XVIII/1 ВОНТТК | | ; | |
| Стр. 8 | | | | ; | |
| Стр. 10 | | пункт 15: проект решения КС по пунктам 11 и 12 повестки дня | | ; | |
| Стр. 8 | | пункт 14: пункт 14 проекта решения КС по пунктам 11 и 12 повестки дня | | ; | |
| Стр. 10 | | пункт 16 d): пункт 5 d) рекомендации XVII/1 ВОНТТК; пункты 1 e), 2 11) 12) и 13) рекомендации 5/2 РГООК; пункт 4 рекомендации 5/3; пункт 1f) рекомендации 5/7; пункт 12 рекомендации 5/10 C, и пункт 2 11) рекомендации 5/12; решение X/10 КС | | | |

| <u>Пункт</u> <u>появившись</u> <u>в</u> <u>документ</u> <u>е</u> <u>реши</u> <u>ки</u> <u>дня</u> <u>2/Rev.1</u> | <u>Стр. в</u> <u>документ</u> <u>е</u> <u>/1/Add.</u> <u>решений</u> | <u>Ссылка на</u> <u>рекомендации/проект</u> <u>решений</u> | <u>Описание</u> | <u>Финансовые расходы</u> | <u>Смета расходов в '00</u> <u>долл. США</u> |
|--|---|--|--|--|---|
| | | | пункт 2 приложения III: пункт ба) рекомендации XVII/1 ВОНТТК | | |
| 13 | | | <i>Обзор результатов оказания поддержки осуществлению целей Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и активизация создания потенциала, научно-технического сотрудничества и других инициатив для содействия осуществлению</i> | | |
| Стр. 18 | пункт 4 а) – е) РГООК-5/11 А; пункт 17 а) Х/2; пункт 10 XI/2 | пункт 4 б) рекомендации 5/11 А РГООК | Оказание поддержки пересмотру и обновлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и созданию потенциала | консультанты; путевые расходы; доклады; региональные семинары; публикации | 2900,0 |
| Стр. 19 | пункт 1 а) –д) РГООК-5/11 В | | Научно-техническое сотрудничество и передача технологии | консультанты; штат; консультанты; путевые расходы; региональные семинары; публикации | 50,0 |
| Стр. 21 | пункт 4 рекомендации РГООК 5/11 (пункт 11 а) решения XI/, рекомендация 5/11 РГООК (решение Х/15 – цель 1, задача 1.2 и пункт 14с) решения XI/2) | пункт 5 рекомендации 5/11 РГООК | Механизм посредничества | штат | 40,0 |
| Стр. 22 | пункты 2 а) - 2 д); пункт 3 CBD/COP/12/12 | | Установление связи, просвещение и осведомленность общественности и Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций | мероприятие региональные семинары персонал на краткосрочные контракты; консультанты; штат; путевые расходы; доклады; региональные семинары; публикации | 150,0 980,0 |

| <u>Пункт повестки дня</u> | <u>Стр. в е</u> | <u>Ссылка на рекомендации/проект решений</u> | <u>Описание</u> | <u>Финансовые расходы</u> | <u>Смета расходов в '000 долл. США</u> |
|---------------------------|---------------------|--|--|--|--|
| | | | | | |
| 14 | | | Мобилизация ресурсов | | |
| | | | | | |
| | <i>Стр. 24 и 25</i> | <i>пункт 19 b) и c) рекомендации 5/10 РГООК; COP/12/13</i> | <i>Техническая поддержка и создание потенциала</i> | <i>штат; доклад</i> | <i>100,0</i> |
| | <i>Стр. 28</i> | <i>пункт 19 a) рекомендации 5/10 РГООК</i> | | <i>консультанты путевые расходы; региональный семинар; публикации</i> | <i>780,0</i> |
| 15 | | | Механизм финансирования | | |
| | | | | | |
| | <i>Стр. 55</i> | <i>пункт 1 рекомендации 5/1 В РГООК</i> | <i>Четвертый обзор эффективности механизма финансирования</i> | <i>консультанты</i> | <i>100,0</i> |
| | <i>Стр. 56</i> | <i>пункт 6 рекомендации 5/1 В РГООК</i> | | <i>консультанты</i> | <i>100,0</i> |
| 16 | | | Биоразнообразие и устойчивое развитие | | |
| | | | | | |
| | <i>Стр. 57</i> | <i>пункты 2 a) – c) РГООК-5/8 В</i> | <i>Включение тематики биоразнообразия в повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и в цели устойчивого развития</i> | <i>персонал на краткосрочные контракты; консультанты путевые расходы; публикации</i> | <i>140,0</i> |
| | <i>Стр. 60-61</i> | <i>пункты 11 a) и b) РГООК-5/8 А</i> | <i>Использование биоразнообразия для искоренения нищеты и устойчивого развития</i> | <i>штат; консультанты путевые расходы; региональный семинар; публикации</i> | <i>260,0</i> |
| | <i>Стр. 65</i> | <i>пункты 17a) и b) решения КС X/20; пункты 28, 29 XI/6; пункты 11 c) и d) XI 22; рекомендация XVIII/15 ВОНТТК</i> | <i>Здравоохранение и биоразнообразие</i> | <i>штат; консультанты; штат; путевые расходы; доклады; региональные семинары; публикации</i> | <i>1405,1</i> |
| 17 | | | Учет гендерных аспектов | | |
| | | | | | |
| | <i>Стр. 66</i> | <i>пункты 7-9 рекомендации 5/12 РГООК; решения КС IX/24, X/19 и XI/9</i> | <i>Учет гендерных аспектов</i> | <i>штат; консультанты; путевые расходы; доклад; региональный семинар; публикации</i> | <i>567,0</i> |

| | | | | | |
|-------------------|--|---|--|--------|--|
| 19 | Статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции | | | | |
| <i>Стр. 77</i> | пункт 6 РГ8j 8/1 | Индикаторы, актуальные для традиционных знаний и устойчивого использования на основе обычая | путевые расходы; региональные семинары; доклады | 161,2 | |
| | пункт. 6 РГ8j 8/1 (продолжение) | | консультанты | 10,0 | |
| <i>Стр. 79</i> | пункт 4 РГ8j 8/2 | Статья 10 с уделением особого внимания пункту 10 с) в качестве одного из основных компонентов программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции | путевые расходы; региональные семинары; доклады | 161,2 | |
| <i>Стр. 87-88</i> | пункты 1 и 3 РГ8j 8/3 | Разработка Руководства по передовым методам распространения традиционных знаний, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия | штат; путевые расходы; доклады | 91,2 | |
| <i>Стр. 91</i> | пункт 5 РГ8j 8/5 | Системы <i>sui generis</i> по охране, сохранению и популяризации традиционных знаний, нововведений и практики | консультанты; доклад; публикации | 16,2 | |
| <i>Стр. 92</i> | РГ8j 8/6; пункт 3 проекта решения в док. COP/12/5/Add.1 | Рекомендации Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов | путевые расходы | 7,0 | |
| 21 | Морское и прибрежное биоразнообразие | | | | |
| <i>Стр. 94</i> | рекомендация XVIII/3 ВОНТТК 18 | Экологически или биологически значимые морские районы | штат | 197,8 | |
| | пункт 3 рекомендации XVIII/3 ВОНТТК 18 | | консультанты | 30,0 | |
| <i>Стр. 95</i> | пункты 6; 10; 11 рекомендации XVIII/3, ВОНТТК 18 | | | | |
| <i>Стр. 96</i> | пункты 12-14 рекомендации XVIII/3, ВОНТТК 18 | | консультанты; путевые расходы; региональные семинары | 1340,0 | |
| | | | консультанты; путевые расходы; региональные семинары | 215,0 | |
| <i>Стр. 158</i> | рекомендация XVIII/4 ВОНТТК 18 | Воздействие на морское и прибрежное биоразнообразие антропогенного подводного шума и подкисления океана | штат; | 197,8 | |
| <i>Стр. 159</i> | пункт 4 b) рекомендации XVIII/4 ВОНТТК 18; пункт 8 | | консультанты; путевые расходы; публикации | 90,0 | |
| <i>Стр. 162</i> | пункты 14-17 рекомендации XVIII/4 ВОНТТК 18 | | | 365,0 | |
| <i>Стр. 149</i> | пункт 20 | | консультанты; путевые расходы; региональные семинары | | |

| | | | | |
|-----------------|---|--|---|-------|
| | рекомендации XVIII/4 ВОНТТК 18 | | консультанты; путевые расходы; региональные семинары | 280,0 |
| 22 | Инвазивные чужеродные виды | | | |
| <i>Стр. 170</i> | пункт 4 рекомендации XVIII/5 ВОНТТК, пункты 8 d) и 8 e) XIII/6 | Регулирование рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных | совещание экспертов | 60,0 |
| <i>Стр. 174</i> | пункт 22 решения XI/28 КС, пункт 8 a-e) XVIII/6 пункт 8 c) рекомендации XVIII/6 ВОНТТК пункты 8 a) и b) рекомендации XVIII/6 ВОНТТК | Обзор работы по инвазивным чужеродным видам и соображения касательно дальнейшей работы | штат | 400,0 |
| | | | штат | 60,0 |
| <i>Стр. 174</i> | пункты 3 и 17 решение XI/28 КС; пункт 8,f) рекомендации XVIII/6 ВОНТТК | | консультанты; штат; доклады | 30,0 |
| <i>Стр. 176</i> | пункт 8 b) рекомендации XVIII/6 ВОНТТК; пункт 10 решения XI/29 КС | Глобальная таксономическая инициатива | штат; путевые расходы; региональные семинары; | 290,0 |
| 23 | Глобальная стратегия сохранения растений | | | |
| <i>Стр. 176</i> | пункт 2 рекомендации XVIII/2 ВОНТТК для КС | Рыболовство и антропогенное воздействие | консультанты | 15,0 |
| <i>Стр. 178</i> | пункт 6 рекомендации XVIII/2 ВОНТТК для КС пункт 7 рекомендации XVIII/2 ВОНТТК для КС | | путевые расходы; доклады | 20,0 |
| | | | консультанты | 10,0 |
| 24 | Новые и возникающие вопросы: синтетическая биология | | | |
| <i>Стр. 178</i> | [пункты 6], 7a, 7b, 7c рекомендации XVIII/7 ВОНТТК для КС | Синтетическая биология | консультанты | 20,0 |

25

Биоразнообразие и изменение климата

| | | | | |
|-----------------|---|---|---|--------------|
| | | | | |
| <i>Стр. 180</i> | <i>ВОНТТК XVIII/10; решения X/33, XI/21 КС</i> | <i>Изменение климата</i> | <i>штат</i> | <i>347,0</i> |
| <i>Стр. 180</i> | <i>пункт 2 XVIII/10 - поддержка разработке и внедрению подходов с позиций экосистем; пункт 9 е) X/33</i> | <i>путевые расходы; региональные семинары; публикации</i> | <i>260,0</i> | |
| | <i>пункт 3 XVIII/10 - стимулирование роли биоразнообразия в адаптации к изменению климата и в смягчении его последствий</i> | <i>путевые расходы; публикации</i> | <i>55,0</i> | |
| | <i>пункты 9 д), 6 е) решения X/33 КС</i> | <i>консультанты ; публикации</i> | <i>15,0</i> | |
| | <i>пункт 7б) решение XI/21КС</i> | <i>консультанты</i> | <i>10,0</i> | |
| <i>Стр. 181</i> | <i>пункт 5 рекомендации 5/7 РГООК</i> | <i>СВРОДЛ+</i> | | |
| <i>Стр. 181</i> | <i>пункты 7 а) -7 б) рекомендации XVIII/10 ВОНТТК</i> | | <i>консультанты; публикации</i> | <i>40,0</i> |
| | <i>пункт 7 с) рекомендации XVIII/10 ВОНТТК</i> | | <i>консультанты; путевые расходы; региональные семинары; публикации</i> | <i>210,0</i> |

26

Сохранение и восстановление экосистем

| | | | | |
|-----------------|--|---|---|-------------|
| | | | | |
| <i>Стр. 182</i> | <i>пункты 3 а), б) и е) рекомендации XVIII/11 ВОНТТК</i> | <i>Биологическое разнообразие лесов</i> | <i>штат; публикации</i> | <i>25,0</i> |
| | <i>пункты 3 с) и 4 рекомендации XVIII/11 ВОНТТК</i> | | <i>совещание экспертов; путевые расходы; публикации</i> | <i>35,0</i> |

| | | | | |
|----------|--|---|--|-------|
| 27 | Устойчивое использование биоразнообразия: промысел диких животных и устойчивое управление живой природой | | | |
| Стр. 183 | пункты 8 а) – с) рекомендации XVIII/13 ВОНТТК | | персонал на краткосрочные контракты; консультанты; доклады; публикации | 210,0 |
| 29 | Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями и привлечение субъектов деятельности, включая деловые круги | | | |
| Стр. 184 | пункт 5 РГООК-5/7; пункты 19 и 20 решения XI/6 В КС | Сотрудничество с другими конвенциями, международными организациями и инициативами | консультанты; путевые расходы; публикации | 80,0 |
| Стр. 187 | пункт 5 бис) РГООК-5/7 UNEP/CBD/COP/12/24 | | персонал на краткосрочные контракты; консультанты; совещание экспертов; путевые расходы | 280,0 |
| Стр. 190 | пункты 6 а)- с) РГООК-5/5, | Взаимодействие с субнациональными и местными правительствами | путевые расходы; доклады | 60,0 |
| Стр. 187 | пункты 5 и 6 рекомендации 5/6 РГООК | | консультанты; совещание экспертов; путевые расходы; доклады; публикации | 300,0 |
| Стр. 187 | пункт 6 рекомендации 5/7 РГООК | Биологическое разнообразие лесов | совещание экспертов; путевые расходы; публикации | 820,1 |
| Стр. 188 | пункты 3 а) – 3 f) рекомендации 5/4 РГООК | Мобилизация участия деловых кругов | штат; путевые расходы; региональный семинар; публикации | 220,0 |
| Стр. 192 | пункты 1-4 UNEP/CBD/COP/12/24/ Add.2 | Биоразнообразие и развитие туризма | персонал на краткосрочные контракты; консультанты; совещание экспертов; путевые расходы; доклады; региональный семинар | |
| 30 | Повышение эффективности структур и процессов в рамках Конвенции (включая отнесение решений к категории устаревших) | | | |

| | | | |
|-----------------|--|---|---|
| | | | |
| <i>Стр. 194</i> | <i>пункт 10 рекомендации 5/2 РГООК; UNEP/CBD/COP/12/25/ Add.1</i> | <i>Повышение эффективности структур и процессов в рамках Конвенции: прочие вопросы</i> | <i>консультанты; совещание экспертов; путевые расходы; доклады: региональные семинары; публикации</i> |
| <i>Стр. 200</i> | <i>пункты 3a), 3b), 3d), 3e), 3g) рекомендации XVII/9 ВОНТТК; пункт 6 рекомендации XVII/3 ВОНТТК</i> | <i>Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам</i> | <i>путевые расходы</i> |
| | | ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ (в '000 долл. США) | 18 507,6 |
| | | Расходы на поддержку программ (13%) | 2406,0 |
| | | ИТОГО (в '000 долл. США) | 20 913,6 |